

BUILD
OUR
DREAM



The 17th Asia-Pacific Interior Design Awards

HOTEL

+ CLUB & ENTERTAINMENT SPACE

APIDA第十七届亚太区室内设计大奖

酒店+会所娱乐空间



The 17th Asia-Pacific Interior Design Awards

HOTEL

+ CLUB & ENTERTAINMENT SPACE

APIDA第十七届亚太区室内设计大奖

酒店+会所娱乐空间



图书在版编目(CIP)数据

第十七届亚太区室内设计大奖. 酒店+会所娱乐空间
: 汉英对照 / 翟东晓, 深圳市创福美图文化发展有限公
司编著. — 大连: 大连理工大学出版社, 2010.6
ISBN 978-7-5611-5458-8

I. ①第… II. ①翟… ②深… III. ①室内设计—亚
太地区—图集②饭店—室内设计—亚太地区—图集③会堂
—室内设计—亚太地区—图集 IV. ①TU238-64
②TU24-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第072593号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路80号 邮编: 116023)

印刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 242mm × 263mm

印 张: 15

插 页: 4

出版时间: 2010年6月第1版

印刷时间: 2010年6月第1次印刷

责任编辑: 袁 斌

责任校对: 王秀媛

装帧设计: 刘竞华

文字翻译: 梁 伟

ISBN 978-7-5611-5458-8

定 价: 240.00元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: designbook@yahoo.cn

URL: [http:// www.dutp.cn](http://www.dutp.cn)

设计书店全国联销: www.designbook.cn

如有质量问题请联系出版中心: (0411) 84709043 84709246

The exclusive distributorship in Taiwan is offered to ArchiHeart Corporation.

Any infringement shall be subject to penalties.

中国台湾地区独家经销权委任给ArchiHeart Corporation(心空间文化事业有限公司), 侵权必究。

PREFACE | 前言

Mr. Kinney Chan 陈德坚
Chairman of HKIDA
香港室内设计协会 主席

Asia-Pacific Interior Design Awards (APIDA) unknowingly entered a new term. In the past 17 years, APIDA has grown continuously and its influence has gradually expanded. APIDA has been proved to be a remarkable index at Asia-Pacific rim and a supreme honorable awards contested by designers. Promoting interior design levels in the Asia-Pacific region, maintaining and improving interior designers' professional standards are the main objectives of APIDA. But the continuous development of APIDA depends on the vast designers' support and active participation.

This set of books is a collection of some of the nominated projects selected from excellent designers in the Asia-Pacific region and lets us share their professionalism. We can also understand and learn their creative spirits and find our favorite projects from the collection. If you want to become the historic creator of APIDA, you'd better take the chance to participate the competition of APIDA and support the future development of interior design industry.

亚太区室内设计大奖不知不觉又进入新一届。在过去这17年，APIDA在不断地成长，影响力也渐渐扩大，如今该奖项已成为亚太区室内设计趋势的指标和设计师们竞相角逐的殊荣。推动亚太地区室内设计水平，并维持及提高室内设计师的专业水准是亚太区室内设计大奖的主要目标。然而要APIDA继续成熟发展，有赖于广大设计师的大力支持及踊跃参与。

本丛书精选出了亚太地区优秀设计师的部分参赛作品结集出版，让我们分享他们的专业，他们的创作精神更值得我们借鉴和学习。相信广大读者朋友一定可以找到自己最爱的作品。如果您也希望成为大奖历史的创造者，就要把握机会参加亚太区室内设计比赛，支持室内设计的未来发展!

**BUILD
YOUR
DREAM**



Ms. Louisa Young

Chairlady of APIDA

亚太区室内设计大奖组委会 主席

What has always defined Interior Designer Association of Hong Kong (IDA) is its force to promote excellence in design across borders in the Asia-Pacific region. Interior design today requires a keen understanding of how everchanging needs of a work community, the living habits of individuals and family, new material technology and vibrant creativity combine. APIDA, hosted by IDA, has always provided a platform where the Talented Outstanding Professionals could exchange their design ideas and receive recognition and honor for their impeccable designs.

This year APIDA has attracted almost 500 entries from such countries and regions in Asia-Pacific rim as Australia, China Hong Kong, Mainland China, China Taiwan, Thailand, Singapore. Virtually all of them displayed a great deal of the designers' talents and professionalism in the use of the broadest array of tools and techniques to develop their spectacular designs demonstrating their in-depth understanding of the clients' needs.

For the betterment of the judging process of this year's APIDA, in response to the sharp increase in the number of entries, it has been divided into 2 rounds, namely Asia-Pacific Round and International Round. The scores awarded by the 8 judges of the Asia-Pacific Round contributed to 60% of the total scores whereas the scores given by the 4 judges of the International Round from USA, Korea, India and China Taiwan made up of the remaining 40%.

May I thank the judges for their invaluable time and effort, support and devotion. Without all these, APIDA could not make a success. Finally, let me thank all the contestants and awardees of this year for their participation in promoting excellence in interior design.

香港室内设计协会（IDA）致力于推动亚太地区室内设计水平的提高。如今，室内设计需要充分理解出现的各种各样的变化，如工作社区的需求、个人和家庭的生活习惯以及新型材料科技和充满活力的创意的结合。亚太室内设计大奖（APIDA），由香港室内设计协会主办，旨在为设计师搭建一个相互交流的平台。通过该平台，具有杰出才华的设计师可以交流他们的设计理念，并通过其优秀的作品获得大家的认同和赞誉。

今年，亚太区室内设计大奖共收到大约500个作品，主要来自澳大利亚、中国香港、中国内地、中国台湾、泰国、新加坡等亚太地区。事实上所有的作品都展示了设计师的优秀才华和专业精神，从他们在其精彩的设计作品中所采用的工具和技巧，我们可以窥见他们对客户需求的深刻理解。

为了适应显著增加的参赛作品数量，亚太区室内设计大奖今年的评选过程作出了相应调整：分为2轮，即亚太组评选和国际组评选。其中亚太组八位评委所给的评分占到总评分的60%。另外，还有四位来自美国、韩国、印度和中国台湾的评委，他们的评分占到总评分的40%。

在此，我对这些牺牲宝贵时间、对大赛给予鼓励、支持和贡献的评委致以诚挚的谢意。没有他们的付出，亚太区室内设计大奖赛不可能取得如此的成功。最后，感谢今年所有的参赛设计师和获奖设计师，正因为有了他们的参与，才有了室内设计的辉煌进步。

目录 CONTENTS

009 HOTEL 酒店

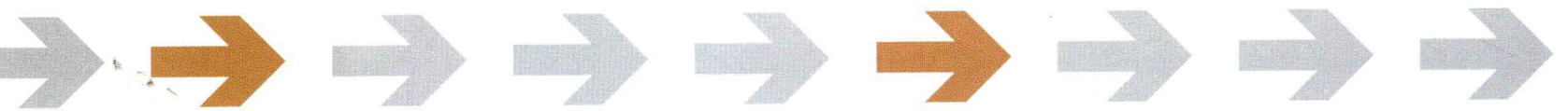
- 010 Panlong Gorge Resort Hotel
- 016 梨花小镇商务旅馆
- 022 Pullman Dongguan Forum Hotel
- 028 J Hotel
- 032 江苏美加东部假日酒店
- 038 艳阳天城市酒店——随州店
- 042 杭州阿汤楼酒店
- 048 重庆欧瑞锦江大酒店
- 054 Multi-event Venue and Meeting Spaces
- 058 贝迪颐园温泉酒店
- 064 河南禹州开元中州国际饭店
- 068 SOHOTEL
- 072 华夏国际商务酒店(广州科学城)
- 076 “C” (Creative) 生活——易丰大厦公寓
- 080 南京太和紫金大酒店
- 084 Dyna Sun International Hotel
- 088 Executive Lounge, Empire Hotel

093 Club & Entertainment Space 会所娱乐空间

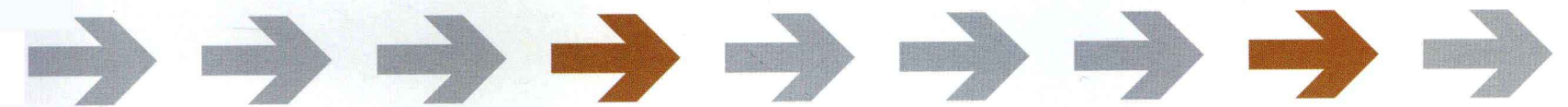
- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 094 | Oriental Royal Club | 184 | 重庆招商江湾城会所 |
| 100 | Oasis Club | 190 | 融侨美域售楼中心 |
| 106 | New Rock World KTV, Xi'an | 194 | California Fitness - Lot 10 |
| 112 | 至善至美 SPA 会馆 | 198 | 澜琦雅闻 SPA 会馆 |
| 118 | 杭州复地连城营销中心 | 202 | 南京王春美容院 CFC 摩登馆 |
| 124 | Hongkai Eastern Verve | 206 | 西安静雅轩养生会 |
| 130 | Red Box Karaoke at The Curve, Malaysia | 210 | 北京 GT BANANA |
| 136 | 郑州邮政 VIP 会所 | 214 | 东莞世纪城四期会所 |
| 140 | 声色夺人——北京 MGM | 218 | KTV, Spa & Indoor Pool in Parkview Hotel |
| 146 | GN(乐域) KTV | 222 | 三亚亚龙湾高尔夫球会会所 |
| 150 | Clubhouse and Grand Lobby of Fraser Suites Top Glory, Shanghai | 226 | KING CLUB |
| 156 | Red Box Karaoke at The Gardens Mall, Malaysia | 230 | 草窝(虫草燕窝体验店) |
| 160 | Sheraton Hotel Charming Club, Shunde | 234 | 哈尔滨金色时代尊尚会 |
| 166 | 梦幻演舞曲——东方豪苑三期(泊案)会所 | 238 | 阳光尼娜抗衰老养生 SPA |
| 170 | 济南中齐他山会所——山涧里的桃花红 | | |
| 174 | 星河城会所 | | |
| 180 | 南京天京国际俱乐部 | | |

**All hotel-related facilities,
including main lobby, F&B
outlet and one single guest
room or suite etc.**

所有和酒店相关的空间，包括酒店大堂、餐饮空间、单间客房和套房等。



HOTEL
酒店



Deqing, Zhaoqing, Guangdong, China

Panlong Gorge Resort Hotel

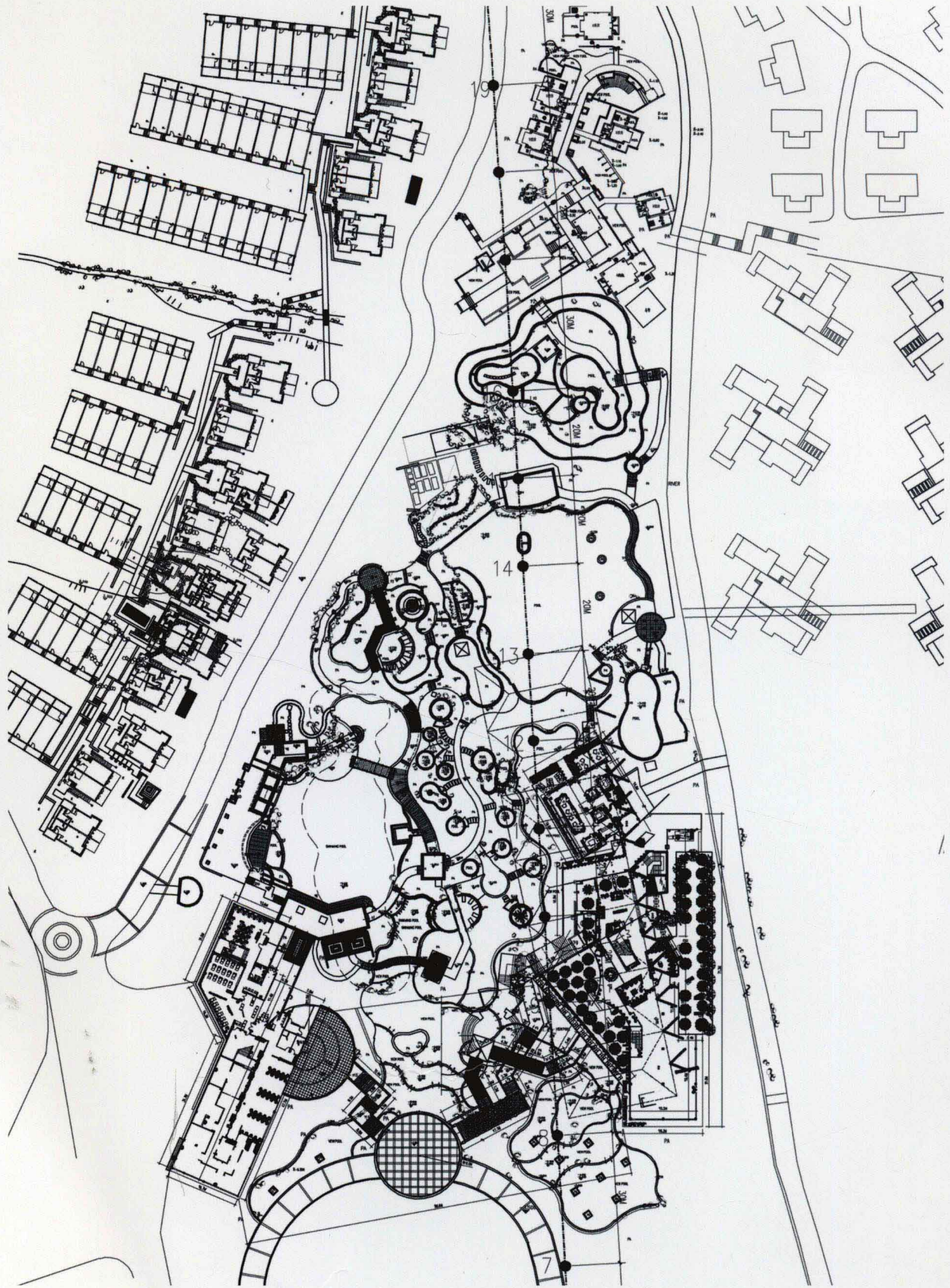
■ Inspiration Studio
■ Ivana Lee

Nature is the mother to all things in the world. The design displays a close sincere contact between human beings and nature. Natural materials like rocks and bamboos are used together with glass as a skillful combination of modernity and

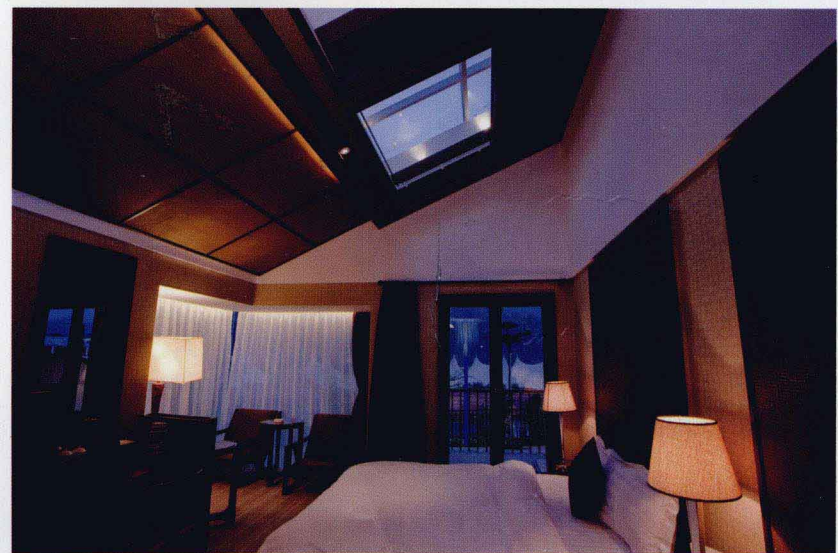
tradition in the architecture, reflecting the harmonious co-existence of different things in universe, leading guests into a world of peace and relaxation, so that they are able to recognize the beauty they used to ignore just in front of their eyes.











万物归于始，再独创的意念也要紧靠价值不菲的自然气息，实现人与自然间最朴实无华的亲密接触。为巧妙地在空间中展示天然的艺术品，度假酒店大量使用天然材料，如石头、竹子等结合玻璃材料，融合现代与传统的建筑精髓，把天地万物间原始的交融互补和谐地表达出来。让空间还原，让大自然环抱具有生命价值的动态轨迹，使全身心放松，展现更多近在眼前的微妙和美好。



中国北京市顺义区

梨花小镇商务旅馆

■ 北京丽贝亚建筑装饰工程有限公司
■ 金哲秀

This 2-storey, 55-guest-room project with brick-concrete structure located in Shunyi district Beijing covers 1300 square meters in area. Simple lines define external profile of windows and walls; a glass box at the entrance makes a brilliant contrast with the whole building and immediately leads people into a new space.

The exquisite general service counter in the hotel is always reminiscent of a feeling to enter space capsule – tranquility that makes people forget uproariousness outside the hotel. There are 3 kinds of rooms, one of which is Mini room which featured small space but complete functions, modern and simple decorative style but warm and romantic, is our new distinctive room style.

